

September 15, 1951

The Jordanian-Iraqi Union Project

Citation:

"The Jordanian-Iraqi Union Project", September 15, 1951, Wilson Center Digital Archive, Emir Farid Chehab Collection, GB165-0384, Box 11, File 26/11, Middle East Centre Archive, St Antony's College, Oxford.

<https://wilson-center.drivingcreative.com/document/176783>

Credits:

This document was made possible with support from Youmna and Tony Asseily

Original Language:

Arabic

Contents:

Original Scan

الاردن

سري وهام

26/11-1

البروق في 15/11/1951

- الموضوع:
- ١- اتمام الاردن تجرؤ اتحاد مع العراق وتعيين حلت
برئاسة سريه في سماء بيانيات رئيس الحكومة
في هذا المشروع .
 - ٢ - نص المشروع بين الاردني والعراقي لاتحاد الاردن والعراق
 - ٣ - بريطانيا تقاوم مشروع سوريا الكبرى في حقه

١ - اتمام الاردن تجرؤ الاتحاد

على اثر المنشأ في اخصي واصبح الباري مع جانب العراق في صل الاردن على الاتحاد مع العراق
كأنت عرضت في تقارير بقية ، فقد عقد مجلس الاعيان الاردني جلسة في ايام العاكرة
من قبل ظهر يوم الثلاثاء ٩ بجاري . وقد صرح دونه رئيس وزراء الاردن في هذه الجلسة :
لا انه حدة لجلسات قد عقدت في هذه الاحياء الجلسية رد النواب والاعيان ، حول تعيين
فعيلة مشروع اتحاد الاردن مع العراق ، فلذا يريد الاردن بالبيانات اللازمة حول هذا
المشروع ، في جلسة سريه . فتدرك ليقفها الحب ان معاً لهذا المشروع . ثم طبع الى الاعيان
- فيما اذا كانوا يوافقون على ذلك - التشاور مع اعضاء مجلس النواب ليقف على
السريه المتدرك ، وهذا اتخذ مجلس الاعيان قراراً بالاعجاب بقبول ذلك ، وسيعقد
الجلسات لهذا لجلسة صباح هذا الثلاثاء ١٦ بجاري .

ولقد عرضت في تقرير بلدي الى انه المشروع الاول لهذا الاتحاد وضعه المرحوم الملك عبد الله
في حماه وعمله السيد صلاح جبر وزير الداخلية محافظاً الى بغداد ، وتبين اليوم الى
سحر باشا الرضا في قدما فرقة ايضاً في ذلك اليوم الى بغداد وكانه وزيراً للديار وعصر
مناقشة المشروع في جلسة سريه كقدها برئاسته نحو الاعيان في الآلة في مقبرة سريه
واما المشروع الثاني والمعدل ، فقد وضعه سوا الاعيان في الآلة في مقبرة سريه
الذي حقه في تصنيفه « سرسند » كما عرضت ذلك في حينه واخدم الاردن في
بلي نصي المشروع .

المشروع الاردني الاول

لقد وضعت فقرة لهذا المشروع تقبل المرحوم الملك عبد الله نياته ، وأشار في الى :
رد هذا الاتحاد سيكون سبب في قوة المحكيتة وازدهارها وسعادة الشعب

و هذه هي لضعف المواد العامة :

- اولاً - تعتبر المملكتان العراقية والاردنية مملكتين منفصلتين وفق شروط المنقوشة عليك
- ثانياً - تقوم على اتمام حال احصاؤه ينصبونه من كلو نظام على عدد واحد ومدة معينة ، وانه يجري اختيارهم من اعيان البادية ووزير المالية والادارة البادية او نائبه ووزير خارجية ني كلال البادية ووزير المالية والادارة
- ثالثاً - يجتمع مجلس الاتحاد بالكتابة في كل عام باحدى المقاصدين ويرأسه رئيس الاتحاد ورئيس وزراء تلك البلاد ، وفي حالة الحاجة للتذكير في امور خود العادة يرأس المجلس صاحب الولاية الملك في تلك البلاد ، وتحفظ كل مصلحة حقوق اى حضرة ورسولها التام
- رابعاً - يفتتح اول جلسة في كل عام وقصة صاحب الولاية الملك الذي يجتمع المجلس في مكة
- خامساً - تكون لاية الاتحاد الالية الرسمية الاولى اعجازية من ايد تبقي الالية لاية حضرة لكل بلد منصوبة عليك في راضيتك
- سادساً - تعاونه اعدى المملكتين افضل معاونة عسكرية في حالة حذر يوجه الى اعدائها من اية دولة اخرى او ائتد مدد دولة
- سابعاً - تنسق القوى العسكرية في البادية على نظام واحد
- ثامناً - تزال الموانع الجبركية وتذاكر المرور بين البادية
- تاسعاً - تنسق امور المعارف على وتيرة واحدة وينفق على قبول الطلبة في كلال المملكتين بطريقة تسهل الفهم من ذلك
- عاشراً - للمملكتين المتحدتين سياسة خارجية واحدة وتتمثل كل بلاد اقله في خارج
- حادي عشر - في حالة عدم وجود ممثل لاعداهما في تلك البلاد الاجنبية على دور سفارات والمفوضيات والتمثيليات
- ثاني عشر - ترفع اية الاتحاد في البلاد الاجنبية على دور سفارات والمفوضيات والتمثيليات
- الثالث عشر - العائلة المالكة في المملكتين تعتبر كعائلة واحدة في البادية جميعه اذ توفى الملك بدون وريث فيكون وريث العرسه الشخص الاقرب منه ذرية

المشروع العربي الثاني المعدل

ونفس المشروع العربي الثاني المعدل على عاين :

لا طال لانه اتحاد المملكتين مستقيماً اتحاداً فعلياً يؤدي ضمناً الى

ازدهارهما والى تحقيق الاهداف الغاية التي توفقت الثورة العربية الكبرى فاجراءات
التالية تتخذ حاكماً بعد ابرام الاتفاقية بطرحه الدستورية لكلاً من الطرفين .

اولاً - يوحد التقاضيه الاردني والعراقي بطرحه الثانية :
عليه صفة صاعب وجلاء الاردنية الرسمية الملك محمد الله به بحيه قراره
الذي جعل صفة صاعب الجلاء العراقية الملك فيصل الثاني ولياً لعهده

المملكة الاردنية الرسمية منذ انشاءه وذلك تمهيداً لاجل ملك العراق والاردن
في المستقبل وتتخذ الاجراءات الدستورية لتأجيل ذلك .
ثانياً - اذا توفي ملك العراق والاردن بدون وارث يعد بحكم المادة 110 من
القانون الاساسي للعراق

الثالثاً - يعتبر الاتحاد بين المملكة في الواقع الحاضر التجاري في العراق وثيقاً للملكية
محتفظاً ببنيتها الرأسي والتشريعي طوعاً لا ترضيه على نحو سنوات تجري صلاحي
مقتضية لتحقيق المطوب او اي شكل اخر يقصده عليه .

رابعاً - تقود فوراً الحياة الخارجية والتخيل في ربح والعهدة في المملكة
فان - تزال الموانع البحرية وتلف تذاكر المرور بين البلدين
ساراً - تحتفظ كل محكمة برأيها الحاضرة وتحت راية مشتركة لقيده فيما بعد

سابعاً - يجري تقاونه محربي وتبوءه ما بين المملكة وسياح كل منهما لا تجاد الاخر
في حالة وقوع اي احد عليه .
ايضاً يعقد المواد

لقد قصد المرسوم الملك محمد الله منه شروطه بحسب المادة السادسة من ميثاقه فاقوة اي
لهجوم مشترك ليرأ عليه المملكة العراقية وطرو سوريا ، اذ كان هذا الموضوع يفتقر باله
عبداً ، بعد اضعاف النفوذ البريطاني في هذه الاقطار الثلاثة . ولقد اقره العراق

ملك في المادة السادسة من ميثاقه المصدق عليه من قبله .
وبنيان لم يرد المرسوم الملك محمد الله البت في موضوع وارتب العهدة وذلك بحسب المادة
الثانية عشرة معلقاً على لا الشك في الاصل ، فانه المرفوع اراد ضماناً « وارتب العهدة »

لجلاء الملك فيصل الثاني كما نصت المادة الاولى من المرسوم العراقي المعدل . وهذا
ما تضمنه جلاء الملك خلال جرائدها كماه ولياً للعهدة اذ انه المرفوع كهدف ضمانه من
عقد الصريح في عهد الاردن .

اما منظومه المادة العربية « 110 » من القانون الاساسي العراقي

التي اشير اليها في المادة الثمانية عند مشروع العرائش المذكور كما يلي:
 ١ - ولاية العهد للأب الأكبر أبناء الملك سنأخذ على فطر محوري وفقاً لأحكام قانون الوراثة
 ٢ - اذا تفرقت ولاية العهد نظراً لقانون الوراثة تنتقل الى ارثه رجل
 ٣ - مراتب عند أبناء أكبر أبناء الملك الحية به على مدة شهورها .

واحتما هو الموصى به عند المادة ١١٠ من مشروع المذكرة المنقحة في
 الاستناد الى المادة العشرية عند القانون الاساسي العرائش ، يقصد به ضمانة العهد
 لنفسه ، فحواه بحكم الواقع د ابنه أكبر أبناء الملك حية به على ، اذا اراد أكبر أبناء
 الملك حية هو المرفوع الملك على وابنه الاعد هو الامير عبد الله ، وعندنا
 تظهر النوايا الجيئة ليقوم ورثة الملك عبد الله به العهد في العهد وهذا فاجب
 عدلية الملك طلال يجمع حاله للتغارب عند البيت المحوري كما سبق وعرضت
 في تقرير مفصل سابق .

ومن ناحية اخرى فإنه ~~المشروع~~ اراد ان يضمن مشروع المذكرة المنقحة
 او مشروع سوريا الكبرى في ضمنه المشروع المعدل نفسه فقد اورد في مقدمة هذا
 المشروع المعدل ذكر « تحقيق الاهداف النهائية التي توخاها الثورة العربية الكبرى »
 وعلوم انه لهذه الاهداف تعني « الموحدة العربية » او « وحدة اجزاء برنام باقية
 لبنائه والهداى الحبيب بما فيه الصرفة » .

بريطانيا تعاف مشروع سوريا الكبرى بقصد

وجاءه الحياة البريطانية قد تطورت جدا لانه هناك ما رجع الاتحاد بسبب فقد
 المرفوع الملك عبد الله ، وبتنوع الارزاق نحو البيت السعودي ، وهو متفهم وواكب
 فقد ارادت حكومة البريطانية وضع حد لأي نشاط بريطاني في سوريا يقوم
 على مشروع سوريا الكبرى ، وجاءه كاتير المفوضية البريطانية ~~بالتالي~~ الاول بقصد
 المستر دجان « وار كرتير الثاني فيما المستر د بيوت » لهاميه انشء المفاهير البريطانية
 العاملة في مشروع سوريا الكبرى « اي الارزاق مع سوريا » فقد نقلتها حكومة سوريا
 وعينت مكانه الاول المستر « ادرياكريستوفر صامويل » وكان الثاني
 المستر « جون كهنري لا هورت » وكلاهما معروف بخبرته في شؤون الشرق
 الوردى والقضية الفلسطينية وعلقت باليهود .